

que, lamentablemente, vuelve a reproducirse en muchos de nuestros países en función de condiciones económicas adversas y políticas de ataque a la investigación que comienzan en la desfinanciación y prosiguen en otros modos de hostigamiento), esas figuras hicieron circular sus bibliotecas y archivos personales y pusieron en contacto a sus compañeros y amigos para promover la unidad latinoamericana, no solamente frente al avasallamiento imperialista sino también ante la indiferencia o el desdén de los “tigres de adentro” que fustigó José Martí ya a fines del siglo XIX.

Como parte de ese afán religador de América Latina, tales intelectuales y muchos otros, no siempre pasibles de individualización, elaboraron conceptos que permitían consolidar y abordar el objeto de estudio. En ocasiones los términos pecaron de esencialismo (Ayllu, Indigenismo), en otros casos mostraron un afán afirmativo (Antillanidad), algunas veces fueron de orden reactivo (Arielismo en el 900, Calibanismo en el contexto de la Revolución Cubana); no faltaron los relativos a las múltiples alternativas de cruce (desde el refinamiento de Mestizaje, que abandonó los resabios biologicistas para recuperar las aristas culturales, hasta las creaciones de Heterogeneidad y Transculturación, a veces en pugna, a veces en coalición y siempre en relación dialéctica con instrumentos heurísticos como Comarcas), los informados por la condición económica de Latinoamérica (Desarrollismo, Dependentismo), la relevancia inusitada que adquirieron en el continente ciertos fenómenos no originarios de aquí (Esclavismo, Jesuitismo) y, por supuesto, las variaciones lingüísticas que abarcan desde los múltiples dialectos del español en América hasta el desarrollo de lenguas como el créole y el papiamento, a las que habría que sumar las variantes del *spanGLISH*, el *portuñol* y las numerosas formas expresivas que resultan de la mixtura de dialectos del español y el portugués con lenguas indígenas locales.

Este modesto diccionario selecciona un léxico muy acotado que se restringe fundamentalmente al orden estético, cultural y educativo, aunque acude a varias disciplinas que se vuelven indistinguibles en su articulación (un caso puntual es el de “transculturación narrativa”, en la cual el origen antropológico del sustantivo se vuelve indiscernible de los aspectos del relato, del mismo modo que en la noción de “transculturación” resulta imposible desacoplar los elementos “originarios” que concurren en la nueva unidad) y exige la reposición de las situaciones históricas en que fueron enunciados y las consecuencias que produjeron en un sistema latinoamericano amplio en el que quedan integrados el inasible Brasil y la singularidad del Caribe no hispánico.

Objetivos

El seminario apunta a la consolidación de un campo de investigación mediante el estudio de la teoría y la crítica latinoamericanas como objetos y como instrumentos de abordaje de América Latina. A través del planteo general y la selección específica se procura:

- Establecer un modelo de desarrollo crítico en América Latina.
- Evaluar la función de los intelectuales en la elaboración y difusión de la idea de América Latina.

- Discriminar los elementos propios de la cultura latinoamericana.
- Estudiar el impacto diferencial de las corrientes ideológicas externas sobre el continente.
- Analizar y contrastar modelos de abordaje cultural.
- Reponer los contextos en que transcurren los fenómenos culturales, estéticos y educativos.
- Recuperar el estudio del ensayo y la crítica como discursividades autónomas.
- Restituir la articulación histórica de conceptos producidos en América Latina para el estudio de su singularidad.
- Fomentar la producción de trabajos críticos sobre procesos y fenómenos latinoamericanos.

Introducción: Puntos de partida

Alcances del objeto “América Latina” - El canon de la cultura latinoamericana: Biblioteca Americana, Biblioteca Ayacucho, Colección Archivos – Las grandes recopilaciones históricas del siglo XX: Pedro Henríquez Ureña y Mariano Picón Salas.

Bibliografía obligatoria:

Henríquez Ureña, Camila. *Biblioteca Americana*. Folleto de presentación. México, Fondo de Cultura Económica, 1946.

Henríquez Ureña, Pedro. *Las corrientes literarias en la América Hispánica*. México, Fondo de Cultura Económica, 1978.

Picón Salas, Mariano. *De la conquista a la independencia. Tres siglos de historia cultural hispanoamericana*. México, Fondo de Cultura Económica, 1944.

Rama, Ángel. “La Biblioteca Ayacucho como instrumento de integración cultural latinoamericana”. *Latinoamérica: Anuario de Estudios Latinoamericanos* n° 14. México, UNAM, 1981 (325-339).

Williams, Raymond. *Palabras clave: un vocabulario de la cultura y la sociedad*. Buenos Aires, Nueva Visión, 2000.

Bibliografía complementaria:

Calvino, Ítalo. *¿Por qué leer los clásicos?* Barcelona, Tusquets, 1992.

Corral, Wilfrido. *Condición crítica*. Quito, Antropófago, 2015.

Croce, Marcela. *La seducción de lo diverso. Literatura latinoamericana comparada*. Buenos Aires, Interzona, 2015.

_____ (org.). *Latinoamericanismo. Historia intelectual de una geografía inestable*. Buenos Aires, Simurg, 2010.

_____ (org.). *Latinoamericanismo. Una utopía intelectual*. Buenos Aires, Simurg, 2011.

_____ (org.). *Latinoamericanismo. Canon, crítica y géneros discursivos*. Buenos Aires, Corregidor, 2013.

Jameson, Fredric. *Las ideologías de la teoría*. Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2014.

Souza, Eneida Maria de y Wander Melo Miranda (organizadores). *Crítica e coleção*. Belo Horizonte, Editora UFMG, 2011.

Unidad I: Conceptos organizativos

- 1) Heterogeneidad
- 2) Mestizaje
- 3) Sistema cultural
- 4) Transculturación

Bibliografía obligatoria:

Candido, Antonio. *Formação da Literatura Brasileira*. Rio de Janeiro, Ouro sobre Azul, 2008.

Cornejo Polar, Antonio. *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*. Lima, Centro de Estudios Antonio Cornejo Polar, 2013.

Ortiz, Fernando. *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1978.

Rama, Ángel. *Transculturación narrativa en América Latina*. Buenos Aires, El Andariego, 2006.

Bibliografía complementaria

Barros Cunha, Roseli. *Transculturación narrativa. Seu percurso na obra crítica de Ángel Rama*. São Paulo, Humanitas, 2007.

Bueno Chávez, Raúl. *Antonio Cornejo Polar y los avatares de la cultura latinoamericana*. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Fondo Editorial, 2004. Disponible en

Croce, Marcela. “Ángel Rama: una teoría literaria para los países dependientes”. *El Matadero* n° 6. Buenos Aires, Corregidor, 2009 (pp. 173-193)

Croce, Marcela. “La transculturación: de la utopía a la narrativa latinoamericana. Versiones sucesivas de un precursor, un inaugurador y un codificador”, en revista *Literatura: teoría, historia, crítica* n° 18-1. Bogotá, enero de 2016 (pp. 99-120). ISSN 0123-5931. Disponible en:

<http://www.revistas.unal.edu.co/index.php/lthc/issue/view/4449/showToc>

De Granda, Germán. *Transculturación e interferencia lingüística en el Puerto Rico contemporáneo (1898-1968)*. Río Piedras. Editorial Edil, 1980.

Gómez, Facundo. “Ángel Rama”. *Chuy. Revista de Estudios Latinoamericanos* n° 5. Buenos Aires, UNTREF, 2018 (pp. 296-312). Disponible en: <http://www.revistasuntref.com.ar/index.php/chuy/article/view/244>

Herrera Pardo, Hugo. “Transculturación narrativa: utopía pragmática modernizante”. *Acta Literaria* n° 52. Universidad de Concepción, 2016 (pp. 81-102).

http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/libros/literatura/antonio_cornejo/contenido.htm

Monroy Zuluaga, Leonardo. “La lectura filosófica de la literatura en Rafael Gutiérrez Girardot”. *Literatura: teoría, historia, crítica* 19.1. Bogotá, 2017 (pp. 225-250). Disponible en <http://www.scielo.org.co/pdf/lthc/v19n1/v19n1a09.pdf>

Moraña, Mabel (ed.). *Ángel Rama y los estudios latinoamericanos*. Universidad de Pittsburgh, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2006.

Pizarro, Ana. *América Latina: palabra, literatura y cultura*. Santiago de Chile, Universidad Alberto Hurtado, 2017. Introducción en portugués disponible en <http://www.ufrgs.br/cdrom/pizarro/pizarro.pdf>

Rama, Ángel. *Diario 1974-1983*. Buenos Aires, El Andariego, 2008.

_____. *Literatura, cultura y sociedad en América Latina* (Antología, prólogo y notas de Pablo Rocca con la colaboración de Verónica Pérez). Montevideo, Ediciones Trilce, 2006.

Sobrevilla, David. "Transculturación y heterogeneidad: avatares de dos categorías literarias en América Latina". *Revista de crítica literaria latinoamericana* Año XXVII n° 54. Lima-Hanover, 2001 (pp. 21-33). Disponible en: <https://www.insumisos.com/lecturasinsumisas/Transculturacion%20y%20heterogeneidad.pdf>

Unidad II: Fenómenos culturales y estéticos

- 5) Barroco de Indias
- 6) Modernismo
- 7) Antropofagia

Bibliografía obligatoria:

Andrade, Oswald de. *Obra escogida* (selección y prólogo de Haroldo de Campos). Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1981.

Gutiérrez Girardot, Rafael. *Modernismo. Supuestos históricos y culturales*. México, Fondo de Cultura Económica, 1987.

Lezama Lima, José. *Ensayos barrocos. Imagen y figuras en América Latina*. Buenos Aires, Colihue, 2014.

Sarduy, Severo. "Barroco y neobarroco", en César Fernández Moreno (org.). *América Latina en su literatura*. México, Siglo XXI, 1972.

_____. *Ensayos sobre el Barroco*. Buenos Aires, Sudamericana, 1987.

Bibliografía complementaria:

Amaral, Aracy. *Artes plásticas na Semana de 22*. São Paulo, Editora 34, 2010.

Andrade, Mário de. *Macunaíma. O héroi sem nenhum caráter* (Edição crítica coordenada por Telê Porto Ancona Lopes). Florianópolis, Coleção Arquivos-UNESCO, 1998.

Andrade, Oswald de. *Escritos antropófagos* (selección, cronología y postfacio de Alejandra Laera y Gonzalo Aguilar). Buenos Aires, Corregidor (Colección "Vereda Brasil" n° 1), 2008.

Andrade, Oswald de. *Obra escogida* (selección y prólogo de Haroldo de Campos). Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1981.

Boaventura, Maria Eugênia. *A vanguarda antropofágica*. São Paulo, Atica, 1985.

Bopp, Raúl. *Movimentos modernistas no Brasil 1922-1928*. Rio de Janeiro, Livraria São José, 1966.

Bopp, Raúl. *Vida e morte da antropofagia*. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1977.

Caíso, Claudia. "José Lezama Lima y el neobarroco americano". *Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani* Vol. 2 n° 1. Bologna, 2010 (31-39).

Campos, Augusto de. "Revistas re-vistas: os antropófagos", en *Revista de Antropofagia*. Edición facsimilar. São Paulo, Editora Abril-Metal Leve, 1975 (5-16).

Campos, Haroldo de. "El secuestro del barroco en la formación de la literatura brasileña". *Cuadernos Hispanoamericanos* n° 490, 1991 (25-48)

Campos, Haroldo de. "Uma poética da radicalidade", en Oswald de Andrade. *Poesias reunidas*. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1972.

Candido, Antonio. *A educação pela noite e outros ensaios*. São Paulo, Atica, 2003.

Candido, Antonio. *Brigada Ligeira*. Rio de Janeiro, Ouro sobre Azul, 2004.

Celorio, Gonzalo. "Del barroco español al barroco hispanoamericano", en *De la carrera de la edad II. De regreso*. México, Fondo de Cultura Económica, 2018

Croce, Marcela. *Para animarse a leer a Rubén Darío*. Buenos Aires, Eudeba, 2013.

Darío, Rubén. *Los raros*. Buenos Aires, Losada, 1994.

Deleuze, Gilles. *El pliegue. Leibniz y el Barroco*. Barcelona, Paidós, 1989.

Echeverría, Bolívar. *La modernidad de lo barroco*. México, Era, 1998.

Gutiérrez Girardot, Rafael. *Modernismo. Supuestos históricos y culturales*. México, Fondo de Cultura Económica, 1987.

Lafetá, João Luiz. *1930: A crítica e o modernismo*. São Paulo, Duas Cidades, 2000.

Lezama Lima, José. *Ensayos barrocos. Imagen y figuras en América Latina*. Buenos Aires, Colihue, 2014.

Malcuzyński, Pierette. "El campo conceptual del (neo)barroco (Recorrido histórico y etimológico)". *Criterios* n° 32. La Habana, julio-diciembre 1994 (131-170).

Meyer-Minnemann, Klaus. *La novela hispanoamericana de fin de siglo*. México, Fondo de Cultura Económica, 1991.

Miceli, Sérgio. *Intelectuais e classe dirigente no Brasil*. São Paulo, Difel, 1979.

Miceli, Sergio. *Nacional-estrangeiro*. São Paulo, Companhia das Letras, 2003.

Molloy, Sylvia. *Poses de fin de siglo. Desbordes del género en la modernidad*. Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2012.

Montaldo, Graciela. *Viajes de un cosmopolita extremo*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2013.

Moraña, Mabel. "Barroco/Neobarroco/Ultrabarroco. De la colonización de los imaginarios a la era postaurática: la disrupción barroca", en *La escritura del límite*. Madrid, Iberoamericana Verwuert (51-91)

Morse, Richard. *Resonancias del Nuevo Mundo*. México, Vuelta, 1995,

Nunes, Benedito. *Oswald Canibal*. São Paulo, Perspectiva, 1979.

Paz, Octavio. "El caracol y la sirena", en Rubén Darío, *Antología*. Madrid, Espasa-Calpe, 1999 (pp. 11-51). Originalmente incluido en *Cuadrivio*. México, Joaquín Mortiz, 1965.

Paz, Octavio. *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*. México, Fondo de Cultura Económica, 1992.

Pécaut, Daniel. *Os intelectuais e a política no Brasil: entre o povo e a nação*. São Paulo, Ática, 1990.

Rama, Ángel. *Las máscaras democráticas del modernismo*. Montevideo, Arca-Fundación Ángel Rama, 1985.

Rama, Ángel. Prólogo a Rubén Darío, *Poesía*. Caracas, Biblioteca Ayacucho (Volumen 9), 1975 (IX-LII).

Ramos, Julio (1989). *Desencuentros de la modernidad en América Latina. Literatura y política en el siglo XIX*. México, Fondo de Cultura Económica.

Real de Azúa, Carlos. "Modernismo e ideologías", en *Punto de Vista* Año X n° 28. Buenos Aires, 1986.

Revista de Antropofagia. São Paulo, Editora Abril-Metal Leve, 1975.

Sarduy, Severo. "Barroco y neobarroco", en César Fernández Moreno (org.). *América Latina en su literatura*. México, Siglo XXI, 1972.

Schwartz, Jorge. Vanguardia y cosmopolitismo en la década del 20. Oliverio Girondo y Oswald de Andrade. Rosario, Beatriz Viterbo, 1993 (1era edición: Vanguardia e cosmopolitismo. São Paulo, Perspectiva, 1983).

Yurkievich, Saúl. "La expresión americana o la fabulación autóctona". *Revista Iberoamericana* Vol. LXVIII n° 200, julio-septiembre 2002 (815-821).

Zea, Leopoldo (comp.). *Historia y cultura en la conciencia brasileña*. México, Fondo de Cultura Económica, 1993.

Unidad III: La dimensión performativa del enunciado

8) Arielismo y Calibanismo

9) Ensayo de interpretación

10) Boom latinoamericano

Bibliografía obligatoria:

Bartra, Roger. *La jaula de la melancolía*. México, De Bolsillo, 2014.

Césaire, Aimé. *Une Tempête*. Paris, Seuil.

Fernández Retamar, Roberto. *Todo Calibán*. Buenos Aires, Letra Buena, 1993.

Freyre, Gilberto. *Casa-grande & senzala*. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1977.

Harss, Luis. *Los Nuestros*. Barcelona, Alfaguara, 2014.

Martínez Estrada, Ezequiel. *Radiografía de la pampa*. Edición de Leo Pollman. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica-ALLCA, 1998.

Portantiero, Juan Carlos. *Estudiantes y política en América Latina 1918-1938. El proceso de la Reforma Universitaria*. México, Siglo XXI, 1978. Rama, Ángel (comp.). *Más allá del 'boom'. Literatura y mercado*. Buenos Aires, Folios, 1984.

Rodó. *Ariel. Motivos de Proteo*. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1976.

Bibliografía complementaria:

Benzaquen de Araújo, Ricardo. "Rayos y truenos. Ambigüedad y exceso en la obra de Gilberto Freyre". *Prismas* n°5, 2001 (pp. 193-200).

_____. *Guerra y Paz. Casa-grande y senzala y la obra de Gilberto Freyre en los años 1930*. Bernal, Universidad Nacional de Quilmes, 2016.

Bonneau, Richard. "Une Tempête d'Aimé Césaire: l'utilisation d'un theme shakespearien pour un theatre nègre". Disponible en: <http://espe.univ-reunion.fr/fileadmin/Fichiers/ESPE/bibliotheque/expression/10/Bonneau.pdf>

Canal Feijóo, Bernardo. "Radiografías fatídicas". *Sur* n°7, octubre 1937 (pp. 63-77).

Césaire, Aimé. *Discours sur le colonialism*. Paris, Réclame, 1950.

Ciria, Alberto y Horacio Sanguinetti. *Los reformistas*. Buenos Aires, Jorge

Álvarez, 1968.

Crispin, Philippe. "A Tempestuous Translation: Aimé Césaire's *Une Tempête*". *Itinéraires* n° 4, 2010 (137-161).

Croce, Marcela. "De la cortesía del pensamiento a la provocación del estilo: un recorrido por el ensayo latinoamericano del siglo XX", en *La seducción de lo diverso*. Buenos Aires, Interzona, 2015.

_____. "El ensayo, entre autobiografía intelectual, biografía nacional y ciencia social: Gilberto Freyre, Ezequiel Martínez Estrada y Sérgio Buarque de Holanda". *Caderno de Letras* n° 26, Jan-Jun 2016 (pp. 29-52).

_____. "La Reforma Universitaria: de Córdoba a Lima y La Habana", en Marcela Croce (ed.). *Latinoamericanismo. Historia intelectual de una geografía inestable*. Buenos Aires, Simurg, 2010.

_____. "Pampa bárbara, Casa Grande, Hombre cordial", en *La seducción de lo diverso. Literatura latinoamericana comparada*. Buenos Aires, Interzona, 2015.

_____. "'A la juventud de Sudamérica': la Reforma Universitaria, de Córdoba a Rio y San Pablo", en Marcela Croce (dir.) *Historia comparada de las literaturas argentina y brasileña. Volumen III: De la crisis bursátil al nacionalismo católico (1890-1922)*. Villa María, EDUVIM, 2017 (pp. 141-162).

Devés Valdés, Eduardo. *El pensamiento latinoamericano en el siglo XX. Tomo I: Del Ariel de Rodó a la CEPAL*. Buenos Aires, Biblos, 2003.

Donoso, José. *Historia personal del boom*. Buenos Aires, Sudamericana, 1984.

Fanon, Frantz. *Peau noire, masques blancs*. Paris, Point, 2006.

Grüner, Eduardo. *Un género culpable. La práctica del ensayo: entredichos, preferencias e intromisiones*. Buenos Aires, Godot, 2014.

James, Cyril Lionel Robert. *Los jacobinos negros*. Buenos Aires, Ediciones Razón y Revolución, 2012.

Rama, Ángel. "Diez problemas para el novelista latinoamericano". Casa de las Américas n° 26. La Habana, octubre-noviembre 1964. Reeditado en *La novela latinoamericana 1920-1980*. Santiago, Universidad Alberto Hurtado, 2016.

Real de Azúa, Carlos. "Ariel, libro porteño". Prólogo a José Enrique Ribeiro, Darcy. "Prólogo", en Gilberto Freyre. *Casa-grande y senzala*. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1977.

Rodó, José Enrique. *Ariel. Motivos de Proteo*. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1976.

Sarlo, Beatriz. *Una modernidad periférica: Buenos Aires 1920 y 1930*. Buenos Aires, Nueva Visión, 1988.

Terán, Oscar. "La reforma universitaria en el clima de ideas de la 'nueva sensibilidad'". *Espacios* n.º 24. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras-UBA (pp. 3-7).

Weinberg, Liliana (1993). "Radiografía de la pampa en clave paradójica", en Ezequiel Martínez Estrada. *Radiografía de la pampa*. Edición crítica (Leo Pollman coord.). Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica-Colección Archivos.

Weinberg, Liliana. "Ensayo e interpretación de América", en Julio Ortega (coord.). *La literatura hispanoamericana*. Vol. iii. México, Secretaría de

Relaciones Exteriores, 2011.

Modalidad docente (especifique aquí modo en que se desarrollarán las clases)

El seminario constará de 8 encuentros, en los cuales se establecerá un cronograma de exposiciones de los participantes, referidas tanto a las fuentes como a la bibliografía.

En cada caso se detallan los materiales sobre los cuales tratarán las clases, pudiendo los estudiantes incorporar otros textos relativos a las ciudades consideradas. Los estudiantes realizarán exposiciones orales sobre temas a pactar y, en caso de que las mismas no pudieran desarrollarse, serán reemplazadas por informes escritos.

Asimismo, antes de finalizar las reuniones previstas, los estudiantes deberán presentar un proyecto sobre el cual realizarán su monografía. Esta instancia es requisito indispensable para conservar la regularidad de la cursada.

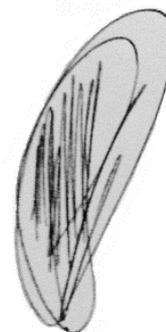
Formas de evaluación

Estarán en condición de alumno regular aquellos estudiantes que hayan cumplido con los requisitos reglamentarios establecidos por la Secretaría de Posgrado. A lo largo del dictado se solicitará la exposición oral (o informe escrito) de textos y la entrega del proyecto de monografía, además de una asistencia de al menos 80% del total de las reuniones.

Los participantes deberán presentar una monografía que representará la calificación final del seminario en un plazo no mayor a un año desde la finalización del dictado del mismo.

Requisitos para la aprobación del seminario

Para mantener la regularidad del seminario, se debe asistir al 80% de las clases, y cumplir con el tipo de participación que se especifica en “Formas de evaluación”. Para aprobar el seminario se debe elaborar un trabajo de las características definidas en “Formas de evaluación” en un lapso no mayor a seis meses.



Dra. Marcela Croce